



Regulador LED universal



Indicaciones de seguridad

PERICOLO! Existe peligro de muerte por descarga eléctrica o incendio.
La instalación, la conexión y el montaje únicamente deben ser realizados por un técnico electricista con formación.

Peligro! Con carga inductiva se necesita operar el regulador con control de corte de fase ascendente.

Se deben cumplir los datos técnicos y las prescripciones específicas del país.
Se deben observar las prescripciones de seguridad como, por ejemplo, las '5 reglas de seguridad'.

CUIDADO! La inobservancia de las instrucciones de uso puede ocasionar daños en el dispositivo, incendio u otros peligros. Los dispositivos dañados no deben ponerse en marcha o deben ponerse de inmediato fuera de servicio! Lo mismo se aplica en caso de intervenciones en el dispositivo.

Accionar el regulador únicamente en espacios interiores secos. Evitar un funcionamiento bajo condiciones ambientales desfavorables (por ejemplo, una humedad relativa del aire superior al 80%, temperaturas ambientales superiores a 35 °C, gases combustibles, polvo, vapores).

Utilizzare il dimmer solo in ambienti interni asciutti. Evitare il funzionamento in condizioni ambientali sfavorevoli (ad es. un'umidità dell'aria relativa inferiore all'80%, temperature ambientali superiori a 35 °C, gas, polveri, vapori infiammabili). Utilizzare il dimmer in modo continuo solo con coperto.

Datos técnicos

Regulador LED universal con interruptor de cambio de presión (€). El regulador está previsto para el montaje en caja de mecanismos según DIN 49073.

Nominal voltage: 230 V ~ (+/-10%) 50 Hz
Aansluitvermogen: 7-220 W/VA

Aansluitvermogen LED: 3 - 100 W
Principe: Fase aan- of afsnijding (handmatig selecteerbaar)

Zekering: Elektronisch

Aansluitbereik: Star/massief per klem

Kabels van 1 x 1,5 mm² tot 2 x 2,5 mm²

Beschermklasse: IP20

Bedieningsknop indrukken: AAN - UIT

Bedieningsknop draaien: Dimmen

Geschikte soorten lampen

De LED universele dimmer is geschikt voor:

- dimbare ledlampen (retrofit)

- Ledlampen met dimbare 230V voorzakelapparaten

- LV-halogeen met elektronische transformator

- LV-halogeen met magnetische transformator

- dimbare spaarlampen

- 230 V gloeilampen

- 230 V halogelenlampen

Geen mengbedrijf van verschillende lampsoorten! Houd u aan onze aanbevelingslijst voor verlichtingsproducten!

Bescherming tegen kortsluiting/overbelasting/te hoge temperatuur

De dimmer schakelt automatisch uit in geval van kortsluiting, overbelasting en oververhitting. Hij kan opnieuw inschakelen wanneer door de knop te drukken.

Vermogensreductie van de dimmer (A)

De dimmer wordt warm tijdens het gebruik. Het aangegeven nominale vermogen is bepaald voor de inbouw van de dimmer in een massieve steen wand. Als de dimmer wordt ingebouwd in een wand van gipsplaat, hout, gipskarton of in een oppubbehuizing, moet dit max. aansluitvermogen met 20% worden verlaagd. Dit geldt eveneens als er meerder dimmers in een combinatie zijn geïnstalleerd of andere warmtebronnen leiden tot verwarming. Bij een verhoogde omgevingstemperatuur moet een vermogensreductie conform Afbilding A worden uitgevoerd.

Montage (B)

1. Spanning uitschakelen, afwezigheid van spanning vaststellen

2. Draaknop (1) over aanslag losdraaien*

3. Moer (2) en afdekking (3) verwijderen*

4. Apparaat conform schakelschema aansluiten

5. Werksprincipe selecteren

6. Afdekking monteren

7. Spanning weer inschakelen

* indien aanwezig

Aansluiting conform aansluitschema's

Wisselschakeling (C) (in combinatie met een wisselschakelaar). Een wisselschakeling met twee dimmers is niet mogelijk!

Wisselschakelaar (4)

Dimmer (5)

Instelmogelijkheid van het werksprincipe (6/E)

Instelmogelijkheid van de minimale en maximale helderheid (6/F)

Draai-aar (potentiometer) van de dimmer (7)

In/uitschakeling (D)

Selectie van het werksprincipe (E)

AANWIJZING! Let bij het bepalen van het werksprincipe op de aanbevelingen van de fabrikant van de verlichting! Als er geen werksprincipe bij LED-verlichting is aangegeven, kan dit vrij worden geselecteerd en worden aangepast aan het dimresultaat.

Om het werksprincipe te wijzigen, moet u het volgende doen:

a) Schakel de dimmer uit

b) Houd de microschakelaar ingedrukt en schakel de dimmer in

Als de dimmer omschakelt tijdens de vooruitfasering, wordt dit aangegeven door een enkele herstart van de lichtbron. Bij het omschakelen tijdens de achteruitfasering gebeurt er geen herstart.

Instelling van de minimale en maximale helderheid (F)

Minimale helderheid instellen De minimale helderheid moet zo worden ingesteld, dat nog duidelijk herkenbaar is dat de verlichting brandt (≥ 1% van de max. helderheid)

a) Schakel de dimmer in en draai hem naar het minimum

b) Houd de microschakelaar ingedrukt

c) De dimmer begint de helderheid te veranderen

d) Laat de schakelaar op de gewenste helderheid los

De dimmer resetten

Ga als volgt te werk om de dimmer terug te zetten naar de fabrieksinstellingen:

a) Schakel de dimmer in en draai naar een middenpositie

b) Houd de microschakelaar ingedrukt

c) Ter bevestiging wordt de lichtbron opnieuw gestart.

Bij storing

- Als de dimmer niet meer werkt, controleert u eerst de aangesloten verlichting.

- Bij een overbelasting of sterke temperatuurontwikkeling activeert de geïntegreerde temperatuurschakelaar. Laat de dimmer afkoelen en verminder het aangesloten vermogen.

- Bij overbelasting/kortsluiting schakelt de dimmer uit. Los de oorzaak van de kortsluiting op en schakel de dimmer opnieuw in door de knop in te drukken.

Garantie

We geven een fabrieksgarantie van 5 vanaf de aankoop-

datum op dit apparaat. Lees daarvoor onze garantie-

voorwaarden op onze website. Het naleven van deze handleiding is onderdeel van onze garantievoorraarden.

Bij het niet naleven van de handleiding en ingrepen in het apparaat vervalt de garantie.

Garantia

Otorogamos una garantía del fabricante de 5 años desde la fecha de compra para este dispositivo. A este respecto tengá en cuenta las condiciones de garantía que constan en nuestro sitio web. El cumplimiento de estas instrucciones es parte integrante de nuestras condiciones de garantía. En caso de inobservancia y de intervenciones en el dispositivo el derecho de garantía se extinguirá la garantía.

Garantie

Nous offrons une garantie du fabricant de 5 ans sur cet appareil à partir de la date d'achat. Veuillez consulter nos conditions de garantie sur notre site Web. Le respect de ces instructions fait partie de nos conditions de garantie. La non-respect et la manipulation de l'appareil entraîneront l'annulation de la garantie.

Garantía

Ofrecemos una garantía del fabricante de 5 años a partir de la fecha de compra para este dispositivo. A este respecto tengá en cuenta las condiciones de garantía que constan en nuestro sitio web. El cumplimiento de estas instrucciones es parte integrante de nuestras condiciones de garantía. En caso de inobservancia y de intervenciones en el dispositivo el derecho de garantía se extinguirá la garantía.

Garantie

We offer a 5-year manufacturer's warranty on this device starting from the date of purchase. Please refer to our warranty conditions on our website. Observance of these instructions is an integral part of our warranty conditions.

Non-observance and the manipulation of the device will void the warranty.

Garantie

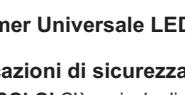
Auf dieses Gerät leisten wir 5 Jahre Herstellergarantie ab Kaufdatum. Bitte beachten Sie dazu unsere Garantiebedingungen auf unserer Website. Das Beachten dieser Anleitung ist Bestandteil unserer Garantiebedingungen.

Bei Nichtbeachtung und Eingriffen in das Gerät erlischt die Gewährleistung.

Garantie

Auf dieses Gerät leisten wir 5 Jahre Herstellergarantie ab Kaufdatum. Bitte beachten Sie dazu unsere Garantiebedingungen auf unserer Website. Das Beachten dieser Anleitung ist Bestandteil unserer Garantiebedingungen.

Bei Nichtbeachtung und Eingriffen in das Gerät erlischt die Gewährleistung.



Dimmer Universale LED



Indicazioni di sicurezza

PERICOLO! C'è pericolo di vita a seguito di scossa elettrica o incendio.
L'installazione, il collegamento e il montaggio devono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista esperto!

Pericolo! Con carica induttiva è obbligatorio di utilizzare il dimmer con intervento inizio fase e senza collegamento.

Respettare i dati tecnici e le disposizioni nazionali. Osservare le disposizioni correnti, come ad es. "5 Disposizioni di sicurezza".

ATTENZIONE! La non osservanza del manuale d'uso può determinare danni al dispositivo, incendio o altri pericoli.

CUIDADO! La inobservancia de las instrucciones de uso puede causar daños en el dispositivo, incendio u otros peligros. Los dispositivos dañados no deben ponerse en marcha o deben ponerse de inmediato fuera de servicio! Lo mismo se aplica en caso de intervenciones en el dispositivo.

Accionar el regulador únicamente en espacios interiores secos. Evitar un funcionamiento bajo condiciones ambientales desfavorables (por ejemplo, una humedad relativa del aire superior al 80%, temperaturas ambientales superiores a 35 °C, gases combustibles, polvo, vapores).

Utilizzare il dimmer solo in ambienti interni asciutti. Evitare il funzionamento in condizioni ambientali sfavorevoli (ad es. un'umidità dell'aria relativa inferiore all'80%, temperature ambientali superiori a 35 °C, gas, polveri, vapori infiammabili).

Respettar le caractéristiques techniques et les prescriptions spécifiques au pays concerné. Les règles de sécurité actuelles, telles que les « 5 règles de sécurité », doivent être respectées.

ATTENTION! Il ne respect du mode d'emploi peut occasionner des dommages à l'appareil, incendie ou d'autres dangers. Les appareils endommagés ne doivent pas être mis en service ou doivent être immédiatement hors service ! Il en va de même pour les interventions sur l'appareil.

VORSICHT! Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung kann zu Schäden am Gerät, Brand oder anderen Gefahren führen. Beschädigte Geräte dürfen nicht in Betrieb genommen werden. Gleichermaßen gilt bei Eingriffen in das Gerät.

Dimmer nur in trockenen Innenräumen betreiben.

Ein Betrieb unter ungünstigen Umgebungsbedingungen vermeiden (z.B. eine relative Luftfeuchtigkeit über 80%, Umgebungstemperaturen über 35 °C, brennbare Gase, Staub, Dämpfe). Dauerhaft nur mit Abddeckung betreiben.

Technical data

Dimmer Universale LED con deviatore a pressione (€). Il dimmer è previsto per l'installazione in prese a parete secondo DIN 49073.

Tensione nominale: 230 V ~ (+/-10%) 50 Hz

Connessione: 7-220 W/VA

Potenza di connessione LED: 3 - 100 W

Princípio de trabalho: corte de fase ascendente y descendente (selecciónable manualmente)

Fusibile: Electrónico

Connessione di accoppiamento: Fisso / Massiccio per morsetto

Cavi da 1 x 1,5 mm² fino a 2 x 2,5 mm²

Tipo di protezione: IP20

Botone di comando: ENCENDIDO - APAGADO

Rotazione del comando: Attenuta

Tipos de carga apropiados

El regulador LED universal es apto para:

- lámparas LED regulables (Retrofit)

- lámparas LED con balasto electrónico 230V regulables

- lámparas halógenas de bajo voltaje con transformador electrónico

- lámparas halógenas de bajo voltaje con transformador magnético

- lámparas de ahorro energético regulables

- lámparas incandescentes 230 V

- lámparas halógenas 230 V

No aplicar tipos de carga diversa!

Rispettare le norme sui diversi tipi di carico.

Tipi di car



Sikkerhedshenvisninger

FAR! Det består livsfare gennem elektrisk stød eller brand.
Indbygning, tilslutning og montering må udelukkende gennemføres af en faguddannet elektriker!

Fare! Ved induktiv belastning på daemper skal den ubetnett benyttes i fasestyring.

De tekniske specifikationer og landespecifikke forskrifter skal overholdes. De gængse sikkerhedsforskrifter, som f.eks. de 5 sikkerhedsregler, skal overholde.

FORSIGTIG! Ikkeoverholdeelse af betjeningsvejledningen kan føre til skader på apparatet, brand eller andre farer.

Beskadigede apparater må ikke tages i brug, skal henholdsvis tages ud af drift med det samme! Det samme gælder ved indbrug på apparatet.

Lysdaemper må kun drives i tøre indvendige rum. Drift under usundt omgivelser/betingelser skal undgås (f.eks. en relativ luftfugtighed over 80%, omgivelses-temperaturer over 35°C, brændbare gasser, stav, damp). Må kun være i kontrollert drift med afdækning.

Tekniske specifikationer

LED Universal-lysdaemper med tryk-veksel-kontakt (ξ). Lysdaemperen er beregnet til indbygning i apparaters dæser iht. DIN 49073.

Nominal effekt: 230 V ~ (+/-10%) 50 Hz

Tilslutningseffekt: 7-220 WVA

Tilslutningseffekt LED: 3 - 100 W

Arbejdssprincip: Fasestart eller fasestop (kan vælges manuelt)

Sikring: Elektronisk

Tilslutningsområde: Fast / Massiv per klemme

Ledninger fra 1 x 1,5 mm²

Beskrytelser: Ledninger fra 2 x 2,5 mm²

Beskyttelsesart: IP20

Tryk betjeningsknap: ON - OFF

Drej betjeningsknap: Dæmpning af lys

Egnebel betjeningsstyper

LED Universal-lysdaemperen er egnet til:

- dæmpningsbare LED-lamper (Retrofit)

- LED-lamper med dæmpningsbare 230V-forkoblingsapparater

- Lavspændings-halogen med elektronisk transformator

- Lavspændings-halogen med magnetisk transformator

- dæmpningsbare energisparelamper

- 230 V glødelamper

- 230 V halogenlamper

Ingen blandet drift af betjeningsstyper!

Overhold venligst den anbefalede liste for lysmidler!

Kortslutnings-/ overbelastnings-/ overophedningssikring

Lysdaemperen slukker automatisk ved kortslutning, overlast og for høj temperatur. Gentilkolbing mulig ved at trykke på knappen.

Efektfrekvens hos lysdaemperen (A)
Lysdaemperen opvarmes ved drift. Den angivne nominelle effekt er fastsat til lysdaemperens indbygning i en massiv stænvg. Hvis lysdaemperen er bygget ind i en væg af gasbeton, træ eller gipskartong eller i et væggsudskab, så skal den maksimale tilslutningsledning reduceres med 20%.

Ligeså, når flere lysdaemper er installeret som en kombination eller andre varmekilder, fører til opvarmning. Ved forhøjet omgivelsestemperatur skal der foretages en effektfrekvens indt. billed A.

Montage (B)

1. Spænd skal frakobles; fastsæt spændingsfrihed

2. Aftryd* drejeknap (1) over anslag

3. Fjern * metrik (2) og afdekkning (3)

4. Tilslut apparat iht. ledningsdiagram

5. Vælg arbejdssprincip

6. Montér afdekning

7. Tilslut spænding igen

* når tilstede

Tilslutning iht. tilslutningstegninger

Vendekobling (C) (i forbindelse med en vekselkontakt). En vendekobling med to lysdæmpere, er ikke mulig!

Vekselkontakt (4)

Lysdaemper (5)

Arbejdssprincippet indstillingssmulighed (6 / E)

Den minimale og maksimale lysstyrke indstillingssmulighed (6 / F)

Lysdaemperens (7) drejeaksel (potentiometer)

Tænd / Sluk (D)

Valg af arbejdssprincippet (E)

HENVISNING! Til bestemmelse af arbejdssprincippet, overhold venligst lysmiddelet/aktuatorproducentes anbefaling! Skulle det ikke være angivet noget arbejdssprincip hos LED-lysmidler, så kan dette frit vælges og tilpasses lysdaemper-resultatet.

For at ændre driftsprincippet skal du gøre følgende:

a) Slukke for lysdaemperen

b) Holde mikrokontakten nede

Hvis lysdaemperen tænder i faseafsnittet, vises dette gennem en engangsnystart af lysdæmperen. Ved tænding i faseafsnittet forekommer ingen nystart.

Indstilling af den minimale- og maksimale lysstyrke (F)

Indstilling af minimal lysstyrke Den minimale lysstyrke bør indstilles på sådan en måde, at der stadig er en tydelig lys hos lysdæmperet (≥1% af den maksimale lysstyrke)

a) Tænd for lysdaemperen og indstil den på minimum

b) Hold mikrokontakten nede

c) Lysdaemperen begynder at ænde på lysstyrken

d) Slip for kontakten, når den ønskede lysstyrke er nået

Indstilling af maksimal lysstyrke:

a) Tænd for lysdaemperen og indstil den på maksimum

b) Hold mikrokontakten nede

c) Lysdaemperen begynder at ænde på lysstyrken

d) Når den ønskede lysstyrke er nået, slip kontakten

Nulstilling af lysdaemper

For at genindstille lysdæmperen på standard-fabriksindstillingen skal du gøre følgende:

a) Tænd for lysdaemperen og indstil den på mellemlystyre

b) Hold mikrokontakten nede

c) Som bekrefteelse genstarter lysdæmperen

I fejltilfælde

- Skulle lysdaemperen ikke fungere mere, så kontroller i første omgang venligst de tilsluttede lysmidler.

- Ved overbelastning eller kraftig temperaturudvikling,

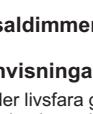
reagerer den indstregede temperaturkontakt. Lad lysdaemper afkøle og reducér den tilsluttede ydele.

- Ved overbelastning/kortslutning slår lysdæmperen fra. Fjern årsagen til kortslutningen og tænd lysdæmperen påny, ved at trykke betjeningsknappen.

Garanti

På denne apparat giver vi 5 års tilverkningsgaranti fra købsdato af. Overhold venligst vores garantibetingelser på hjemmesiden.

Overholderen af denne vejledning er bestanddel af vores garantibetingelser. Ved ikkeoverholdeelse og indbrug i apparaten upphør vårt ansvarstagande.



Sækerhetsanvisninger

FAR! Det råder livsfara genom elektrisk stöt eller brand. Installation, anslutning och montering får endast göras av en behörig elektriker!

Fare! Ved induktiv belastning på daemper skal den ubetnett benyttes i fasestyring.

De tekniske specifikationer og landespecifikke forskrifter skal overholde. De gængse sikkerhedsforskrifter, som f.eks. de 5 sikkerhedsregler, skal overholde.

FORSIGTIG! Ikkeoverholdeelse af betjeningsvejledningen kan føre til skader på apparatet, brand eller andre farer.

Beskadigede apparater må ikke tages i brug, skal henholdsvis tages ud af drift med det samme! Det samme gælder ved indbrug på apparatet.

Lysdæmper må kun drives i tøre indvendige rum. Drift under usundt omgivelser/betingelser skal undgås (f.eks. en relativ luftfugtighed over 80%, omgivelses-temperaturer over 35°C, brændbare gasser, stav, damp). Må kun være i kontrollert drift med afdækning.

Tekniske specifikationer

LED universaldimmer med tryk-veksel-kontakt (ξ). Lysdæmperen er beregnet til indbygning i apparaters dæser iht. DIN 49073.

Nominal effekt: 230 V ~ (+/-10%) 50 Hz

Tilslutningseffekt: 7-220 WVA

Tilslutningseffekt LED: 3 - 100 W

Arbejdssprincip: Fasestart eller fasestop (kan vælges manuelt)

Sikring: Elektronisk

Tilslutningsområde: Fast / Massiv per klemme

Ledninger fra 1 x 1,5 mm²

Beskrytelser: IP20

Tryk på manöverknappen: PÅ - AV

Vrid på manöverknappen: dimma

Læmpliga anslutningar

LED-universaldimmer är lämplig för:

- dimbara LED-lampor (Retrofit)

- LED-lampor med dämpningsbara 230V-forkoblingsapparater

- Lavspændings-halogen med elektronisk transformator

- Lavspændings-halogen med magnetisk transformator

- dämpningsbara energisparelamper

- 230 V glödelamper

- 230 V halogenlamper

Ingen blandet drift af betjeningsstyper!

Overhold venligst den anbefalede liste for lysmidler!

Kortslutnings-/ överbelastnings-/ överophedningssikring

Dimmern kopplar från automatiskt vid kortslutning,

överbelastning och för hög temperatur. Kopplar till igen

genom att trycka på knappen.

Effektfreducering vid uppvärmning (A)

Dimmern blir varm vid drift. Märkeffekten är beräknad efter

installation i en massiv stenvägg. Om dimmern installeras i en vägg av lättbetong, trä, glas eller i utsätt, måste den maximala utvecklade reduceras med 20%. Det behöver även

ska dimmern vara installerad i kombination eller andra värmekällor ledet till uppvärmning. Till förhåd

ligeså, når flera lysdaemper är installerade som en

kombination eller andre varmekilder, fører til opvarmning.

Ved forhøjet omgivelsestemperatur skal der foretages en

effektfrekvens indt. billed A.

Montage (B)

1. Stäng av strömmen. Kontrollera strömlöst läge.

2. Vrid knappen (1) förbi spärren och ta den av*

3. Ta bort muttern (2) och skyddet (3)*

4. Koppla in apparaten enligt kopplingsschemat

5. Välj kopplingsprincip

6. Montera skyddet

7. Slå på strömmen igen

* i tillämpigt fall

Anslutning enligt anslutningsschema

Växelpolkoppning (C) (tillsammans med en växelpolkplatta). En

växelpolkplattan med två dimmar är inte möjlig!

Växelpolkplattan (4)

Dimmer (5)

Inställning av arbetsprincip (6 / E)

Inställning av minimi- och maximiljus (6 / F)

Vridhandtag (Potentiometer) på dimmern (7)

In- / urkoppling (D)

Val av arbetsprincip (E)